



LUND UNIVERSITY

Humanities and Theology
Centre for Theology and Religious Studies

Required reading for

HUX D01 Editing and Transcribing Premodern Texts: Digital Tools, Methods and Resources, 7,5 ECTS, Autumn Term 2020

as approved by the Director of Studies on 24 May 2020

Berry, David M & Fagerjord, Anders, *Digital humanities. Knowledge and Critique in a Digital Age*. Polity Press, 2017. Pdf (selected pages) available on Canvas.

Birnbaum, David J., Bonde, Sheila & Kestemont, Mike, “The Digital Middle Ages: An Introduction”. Digitally available in Spence, Sarah (ed.), *The Digital Middle Ages*, pp. 1–38

<https://www.journals.uchicago.edu/doi/pdfplus/10.1086/694236>

Bleier et alii 2018 = Bleier, Roman, Martina Bürgermeister, Helmut W. Klug, Frederike Neuber, Gerlinde Schneider (eds.), *Digital Scholarly Editions as Interfaces*, Norderstedt 2018. (Schriften des Instituts für Dokumentologie und Editorik, 12). Selected articles

[https://kups.ub.uni-](https://kups.ub.uni-koeln.de/9085/1/SIDE_12_digital_scholarly_editions_as_interfaces.pdf)

[koeln.de/9085/1/SIDE_12_digital_scholarly_editions_as_interfaces.pdf](https://kups.ub.uni-koeln.de/9085/1/SIDE_12_digital_scholarly_editions_as_interfaces.pdf)

Brabham, Daren C., *Crowdsourcing*, Cambridge Mass: MIT Press, 2013. Pdf (selected pages) available on Canvas.

Burrows, Toby, “The history and provenance of manuscripts in the Collection of Sir Thomas Philipps: New Approaches to Digital Representation”, Digitally available in Spence, Sarah (ed.), *The Digital Middle Ages*, pp. 39–64

<https://www.journals.uchicago.edu/doi/pdfplus/10.1086/693438>

Buzzoni, Marina & Burgio, Eugenio, “The Italian third way of editing between globalization and localization”, in *Internationalität und Interdisziplinarität der Editions-wissenschaft*. Beihefte zu Editio, Berlin/Boston: Walter De Gruyter, 2014, pp. 171–180. (Pdf available on Canvas)

Buzzoni, Marina & Rosselli Del Turco, Roberto, “Evolution or Revolution? Digital Philology and Medieval Texts: History of the Discipline and a Survey of Some Italian Projects”, in *Mittelalterphilologien heute*, ed. A. Molinari,

Würzburg: Königshausen & Neumann, 2016, pp. 265–294. (Pdf available on Canvas)

Causser, Tim, Grint, Krist, Sichani, Anna-Maria & Terras, Melissa, "Making such bargain: Transcribe Bentham and the quality and cost-effectiveness of crowdsourced transcription", *Digital Scholarship in the Humanities*, 33:3 2018, pp. 467–476. <https://melissaterras.org/2018/08/29/new-paper-making-such-bargain-transcribe-bentham-and-the-quality-and-cost-effectiveness-of-crowdsourced-transcription/>

Causser, Tim & Terras, Melissa, "Many hands make light work. Many hands together make merry work. Transcribe Bentham and crowdsourcing manuscript collections", in *Crowdsourcing our Cultural Heritage*, ed. M. Ridge, Ashgate 2014. <https://discovery.ucl.ac.uk/id/eprint/1393567/>

Causser, Tim & Terras, Melissa, "Crowdsourcing Bentham: Beyond the Traditional Boundaries of Academic History", *International Journal of Humanities and Arts Computing*, 8:1, pp. 46–64, 2014. <https://discovery.ucl.ac.uk/id/eprint/1354678/>

Cayless, Hugh A., "Critical Editions and the Data Model as Interface", pp. 249–263 (see Bleier et alii 2018). (Pdf available on Canvas)

Driscoll, Matthew James, & Pierazzo, Elena (eds), *Digital Scholarly Editing. Theories and Practices*. Open Book Publishers. 272 pp. Pdf (selected pages) available on Canvas.

Fischer, Franz, "Digital Corpora and Scholarly Editions of Latin Texts: Features and Requirements of Textual Criticism", Digitally available in Spence, Sarah (ed.), *The Digital Middle Ages*, pp. 265–287 <https://www.journals.uchicago.edu/doi/pdfplus/10.1086/693823>

Greetham, D. C., *Scholarly Editing. A Guide to Research*, New York 1995. Pdf (selected pages) available on Canvas.

Göransson, Elisabet, "Connecting the Case Studies. Editorial methods and the Editorial Circle Model", in Göransson, Elisabet et al. (eds.), *The arts of editing medieval Greek and Latin: a casebook*. Toronto: Pontifical Institute of Medieval Studies, 2016 (Pontifical institute of mediaeval studies. Studies and texts, 203), pp. 400–429. (Pdf available on Canvas)

Keleman, Erich, *Textual Editing and Criticism. An Introduction*, NY & London 2009. Pdf (selected pages) available on Canvas.

Leon, Sharon M., "Build, Analyse and Generalise. Community Transcription of the Papers of the War Department and the Development of *Scripto*", in

Crowdsourcing our Cultural Heritage, ed. M. Ridge, Ashgate 2014, pp. 89–112.
(Pdf available on Canvas)

Ridge, Mia, “Crowdsourcing our Cultural Heritage. Introduction”, in
Crowdsourcing our Cultural Heritage, ed. M. Ridge, Ashgate 2014, pp. 1–16.
(Pdf available on Canvas)

Riehle, Dirk, “The Five Stages of Open Source Volunteering”, in Li, Wei,
Huhns, Michael N., Tsai, Wei-Tek, Wu, Wenjan (eds), *Crowdsourcing: Cloud-
Based Software Development, in Progress in IS*, Berlin: Springer, 2015, pp. 25–
38. (Pdf available on Canvas)

Stokes, Peter A., “Scribal Attribution across Multiple Scripts: A Digitally Aided
Approach”. Digitally available in Spence, Sarah (ed.), *The Digital Middle Ages*,
pp. 65–86.
<https://www.journals.uchicago.edu/doi/pdfplus/10.1086/693968>

Spence, Sarah, (ed.), *The Digital Middle Ages: A Speculum Supplement*
[*Speculum: A Journal of Medieval Studies*, vol. 92, n.4]. Chicago: University
of Chicago Press 2017, pp. 39–64
<https://www.journals.uchicago.edu/toc/spc/2017/92/S1>

Thorpe, James, *Principles of textual criticism*, San Marion, California 1972. Pdf
(selected pages) available on Canvas.

In *Stemmatology in the Digital Age. An Introduction*: De Gruyter: Editio:
Beihäfte, forthcoming 2019 (The articles will be digitally available as pdf files
on the Canvas platform):

Andrews, Tara, “Publication of Digital Editions”,

Andrews, Tara, “Transcription and Collation”,

Chiesa, Paolo, “Principles and Practice of the Genealogical Method”

Conti, Aidan, “A Typology of Variation and Error”

Fischer, Franz, “Representing the Critical Text”

Van Hulle, Dirk, “From Stemma to Genetic Map”

Hoenen, Armin, “Software Tools”

Merisalo, Outi, “Book Production and collection”

Stokes, Peter A., “Palaeography, Codicology and Stemmatology”

O’Sullivan, Sinead, “Transmission of Texts” (ca 100 pages)

**Manuals/information online on the following tools (will be linked to/added
on the Canvas platform (ca 150 pages):**

Transkribus; T-Pen; Ocropus/other OCR tools; Epi-Doc, Text encoding
initiative (TEI), Oxygen, Classical Text Editor, Juxta, Collatex

Collection of links on crowdsourced transcriptions:

<https://wiki.harvard.edu/confluence/display/HLSLibraryInteroperability/Crowdsourcing+transcriptions>

Extra reading

Buzzoni, Marina, Burgio, Eugenio, Modena, Martina & Simion, Samuela, “Open versus Closed Recensions (Pasquali): Pros and Cons of Some Methods for Computer-Assisted Stemmatics” in *Digital Scholarship in the Humanities* 31, pp. 652–669. (Pdf available on Canvas.)

Cruse, Mark, A Quantitative Analysis of Toponyms in a Manuscript of Marco Polo’s *Devisement du monde* (London, British Library, MS Royal 19 D 1). Digitally available in Spence, Sarah (ed.), *The Digital Middle Ages*, pp. 247–264, <https://www.journals.uchicago.edu/doi/pdfplus/10.1086/694170>

Roos, Teemu & Heikkilä, Tuomas, “Evaluating methods for computer-assisted stemmatics using artificial benchmark data sets”, *LLC* (2009) 24:417–433, 2009.
<http://llc.oxfordjournals.org/content/24/4/417.full.pdf?keytype=ref&ijkey=sf11HP4UokyTJU/>

Stones, Alison M., Mapping Illuminated Manuscripts. Applying GIS concepts to Lancelot-Grail Manuscripts. Digitally available in Spence, Sarah (ed.), *The Digital Middle Ages*, pp. 170–189,
<https://www.journals.uchicago.edu/doi/pdfplus/10.1086/693969>

Trovato, Paolo. 2014. *Everything You Always Wanted to Know about Lachmann’s Method: A Non-Standard Handbook of Genealogical Textual Criticism in the Age of Post-Structuralism, Cladistics, and Copy-Text*. Foreword by Michael D. Reeve. Padova: Libreriauniversitaria.it edizioni.
(Pdf available on Canvas)

Wrisley, David Joseph, Locating Medieval French, or Why We Collect and Visualize the Geographic Information of Texts. Digitally available in Spence, Sarah (ed.), *The Digital Middle Ages*, pp. 145–169,
<https://www.journals.uchicago.edu/doi/pdfplus/10.1086/694300>